

Suggested outline for the  
parish celebration of the  
**Rite of Election**  
on the First Sunday of Lent.  
**SPANISH VERSION.**

RCIA # 129 - 137



**Archdiocese of New York**

# Rite of Election

## Parish Celebration on the First Sunday of Lent

This Rite may be celebrated within a Mass or within a Liturgy of Word only.

The Rite begins after the homily. See RCIA # 129 - 137

### The Presentation of the Catechumens (RCIA # 130)

After the homily, a representative from the community (e.g. Coordinator of the Catechumenate / RCIA), presents the catechumens to the priest and assembly, using the following words:

**Parish Representative:** Reverendo Padre, próximas ya las solemnidades pascuales, los catecúmenos que ahora le presento, están terminando su periodo de preparación. Han encontrado fuerza en la gracia divina y ayuda en las oraciones y el ejemplo de la comunidad. Ahora piden, que después de la celebración de los escrutinios, les sea permitido participar en los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía.

**Priest:** Acérquense los que han de ser elegidos en Cristo, acompañados por sus padrinos y madrinas.

One by one, the catechumens are called by name.

**Each catechumen, accompanied by a godparent, comes forward and stands before the priest and assembly.**

## The Affirmation by the Godparents and the Assembly (RCIA # 131)

After the presentation of the catechumens, the priest addresses the godparents, using the following words:

**Priest:** La Iglesia de Dios desea ahora saber si estos catecúmenos han sido suficientemente preparados para entrar en el grado de los elegidos en las próximas solemnidades de la Pascua. Y por eso me dirijo a ustedes, sus padrinos y madrinas.

Han escuchado estos catecúmenos fielmente la palabra de Dios proclamada por la Iglesia?

**Godparents:** Si, la han escuchado.

**Priest:** Han comenzado ellos a caminar ante Dios, guardando la palabra recibida?

**Godparents:** Si, han comenzado.

**Priest:** Han compartido ellos la compañía cristiana de sus hermanos y hermanas?

**Godparents:** Si, la han compartido.

After the affirmation of the godparents, the priest addresses the assembly, using the following words:

**Priest:** Y ahora me dirijo a ustedes, mis hermanos y hermanas en esta asamblea:

Están ustedes dispuestos a apoyar el testimonio que hemos escuchado sobre la disposición de estos catecúmenos y a incluir a cada uno de ellos en sus oraciones y afecto al acercarnos a la Pascua?

**All:** Si, lo estamos.

## Invitation and Enrollment of Names (RCIA # 132)

After the affirmation, the priest addresses the catechumens, using the following words:

**Priest:**                                    **Ahora les hablo a ustedes, queridos catecúmenos. Sus padrinos, catequistas y todo esta comunidad han dado buen testimonio de ustedes. La Iglesia, en nombre de Cristo, acepta el testimonio de ellos y los llama a ustedes a los sacramentos pascales.**

**Ahora, pues, les toca a ustedes, que ya han escuchado desde hace tiempo la palabra de Cristo, dar su respuesta claramente a ese llamado en presencia de toda la Iglesia.**

**Por lo tanto, quieren ustedes iniciarse plenamente en la vida de la Iglesia por medio de los sacramentos de Bautismo, Confirmación y Eucaristía?**

**Catechumens:**                            **Si, queremos.**

**Priest:**                                    **Digan, pues, sus nombres para inscribirlos.**

The catechumens inscribe their names themselves in the parish Book of the Elect. Each catechumen is accompanied by a godparent. As the enrollments of names is taking place, an appropriate song may be sung.

After the catechumens have signed their names, the parish Book of the Elect is presented to the priest celebrant, then placed in an appropriate place in the church for all to see during the season of Lent.

## Act of Election (RCIA # 133)

After the enrollment of names, the priest celebrant addresses the catechumens (elect):

**Priest:** **N. and N., (Mis queridos catecúmenos),  
ahora los declare miembros de los elegidos,  
para ser iniciados en los sagrados misterios durante  
la próxima Vigilia Pascual.**

**Catechumens (Elect):** Demos gracias a Dios

**Priest:** **Dios es siempre fiel a aquellos que El llama:  
ahora es el deber de ustedes, como es nuestro,  
el ser fieles a su llamamiento y esforzarse con todo  
entusiasmo en llegar a la plena verdad que su elección  
pone frente a ustedes.**

Then the priest turns to the godparents and instructs them in the following words:

**Priest:** **Padrinos,  
ustedes han hablado en favor de estos catecúmenos:  
acéptenlos ahora como elegidos en el Señor  
y continúen apoyándolos por medio de su amoroso  
cuidado y ejemplo, hasta que reciban los sacramentos  
de la vida divina.**

Then the priest invites the godparents to place their hand on the shoulder of the catechumen (elect) whom they are receiving into their care.

The catechumens (elect) and the godparents remain standing in front of the assembly.

The Prayer of the Faithful (The Creed) is omitted.

## Intercessions for the Elect (RCIA # 134)

The community may adapt the introduction and the intentions to fit various circumstances. Intentions for the Church and the whole world may be added to the following intentions for the elect.

- Priest:** Mis queridos hermanos y hermanas, al empezar este tiempo cuaresmal, nos preparamos para celebrar en la Pascua los misterios salvíficos del sufrimiento, muerte y resurrección de nuestro Señor. Estos elegidos, que conducimos a los sacramentos Pascuales, podrán en nosotros su mirada para ver un ejemplo de renovación cristiana. Roguemos, pues, por ellos y por nosotros al Señor, para que seamos renovado por nuestros esfuerzos y vayamos junto a compartir los gozos de la Pascua.
- Assistant:** Para que estos elegidos, encuentren su consuelo en la oración diaria. Para que, al acudir a ti con frecuencia en la oración, vivan cada vez mas unidos a tu vida, oremos:
- All:** Te rogamos, óyenos.
- Assistant:** Para que estos elegidos, lean tu palabra y con alegría la guarden en sus corazones, oremos:
- All:** Te rogamos, óyenos.
- Assistant:** Para que estos elegidos, reconociendo humildemente sus defectos, comiencen esforzadamente a enmendarles. oremos:
- All:** Te rogamos, óyenos.
- Assistant:** Para que todos los días de Cuaresma, estos elegidos, puedan hacer algo en tu servicio y tu honor. Para que con ánimo esforzado puedan mantener la pureza del corazón libre de toda mancha, oremos:
- All:** Te rogamos, óyenos.
- Assistant:** Para que estos elegidos, crezcan en el amor y conserven la virtud y la santidad de vida, oremos:
- All:** Te rogamos, óyenos.

## Prayer over the Elect (RCIA # 135)

After the intercessions, the priest celebrant, with hands stretched over the elect, says the following prayer:

**Priest:**

**Oh Dios,  
Que creaste y restauraste el género humano,  
mira propicio a estos hijos de adopción,  
y como nuevos retoños inclúyelos en la nueva alianza,  
para que, hechos herederos de la promesa,  
se alegren de recibir por la gracia  
lo que no se consigue por la naturaleza.**

**Por Jesucristo nuestro Señor.**

.

**All:**

**Amen.**

## Dismissal of the Elect (RCIA # 136)

If the Liturgy of the Eucharist is to be celebrated, the elect are normally dismissed at this point by use of the dismissal words in **option A**. The godparents return to their seats. The Liturgy of the Eucharist then begins with the preparations of the gifts.

If, for practical reasons, the elect will not be dismissed at this point, the elect and the godparents return to their seats by use of the words in **option B**. The Liturgy of the Eucharist then begins with the preparations of the gifts.

If the Liturgy of the Eucharist is not to be celebrated, the entire assembly is dismissed by the use of the dismissal words in **option C**.

### Option A.

Priest:

**Mis queridos elegidos, esta comunidad ahora los envía a reflexionar más profundamente sobre la palabra de Dios que ustedes han compartido hoy con nosotros. Estén seguros de nuestro afecto y apoyo como también de nuestras oraciones por ustedes. Esperamos con gozo el día en que ustedes compartan plenamente de la Mesa del Señor.**

All:

Gracias a Dios.

### Option B.

Priest:

**Mis queridos elegidos, aunque ustedes todavía no pueden participar plenamente en la Eucaristía del Señor, quédense con nosotros como un signo de nuestra esperanza de que todos los hijos de Dios coman y beban con el Señor y trabajen con su Espíritu para renovar la faz de la tierra.**

All:

Gracias a Dios.

### Option C.

Priest:

**El Señor este con ustedes.**

All:

Y con tu espíritu.

Priest:

**La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.**

All:

Amen.

Priest:

**Vayan en paz, y que el Señor permanezca siempre con ustedes.**

All:

Gracias a Dios.

An appropriate song may conclude the celebration.